Art.-Nr. 459781

AccuLux

Knickkopf - Handleuchte
HL 35 EX HIGH POWER

Swivel head - hand-held lamp
HL 35 EX HIGH POWER

Baladeuse à tête pliable
HL 35 EX HIGH POWER

Gebogen kop - handlamp
HL 35 EX HIGH POWER

Witte + Sutor GmbH
Steinberger Str. 6 · D-71540 Murrhardt
Tel.: +49 (0) 7192/92 92 0 · info@acculux.de
www.acculux.de

Version 2 / 02.2025

D Betriebsanweisung

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb dieser Handleuchte.

Lesen Sie bitte die Betriebsanweisung vor der Inbetriebnahme und Nutzung aufmerksam und beachten Sie die genannten Hinweise. Die Befolgung dieser Anweisungen ist notwendig, um mögliche Gefahren wie Sachschäden und Verletzungen zu vermeiden. Machen Sie sich vor dem Einsatz der Leuchte mit den Funktionen vertraut, damit Sie diese richtig und vor allem sicher bedienen können. Wenden Sie sich bei Unsicherheit und Fragen bitte an Ihren Händler und lassen Sie sich die Bedienung erklären. Bewahren Sie diese Betriebsanweisung zum späteren Nachschlagen auf und händigen Sie diese mit aus, wenn Sie die Leuchte an andere Personen weitergeben.

Produktbeschreibung
1 Leuchtenkopf
2 Ring
3 Hauptlicht
4 Pilotlicht
5 Drehschalter
6 Griffstück
7 LCD-Display
8 Ladekontakte
9 Typschild (mit Fertigungsdatum)

Lieferumfang
- Leuchte
- Betriebsanweisung
- Konformitätserklärung

Bestimmungsgemäße Verwendung, unzulässige Nutzung
Diese eigensichere Handleuchte mit Notlichtfunktion bietet vielseitige Anwendungsmöglichkeiten, z.B. in der Industrie, im Handwerk oder im Katastrophenschutz. Die Leuchte ist für Normalbetrieb konzipiert. Sie darf in Bereichen mit explosionsfähiger Atmosphäre eingesetzt werden, die den Zonen 0, 1, und 2, sowie 20, 21 und 22 nach Richtlinie 2014/34/EU entsprechen. Die Leuchte darf nicht im explosionsgefährdeten Bereich geladen werden!

Sicherheits- und Warnhinweise
- Lesen Sie die Betriebsanweisung vor der Nutzung aufmerksam und vollständig durch.
- Die Befolgung dieser Anweisungen ist notwendig, um mögliche Gefahren wie Sachschäden und Verletzungen zu vermeiden.
- Nicht für die Nutzung durch Kinder oder Personen mit verringerten physischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen geeignet.
- Die Handleuchte mit Notlichtfunktion darf nicht verwendet werden, wenn sie verändert ist oder wenn sie beschädigt ist. Jede Veränderung und Beschädigung kann den geprüften Explosionsschutz aufheben.
- Die dauerhafte Einwirkung von UV-Licht ist zu vermeiden.
- Das Aufladen darf nur mit passenden Ladestationen außerhalb explosionsgefährdeten Bereichen in trockenen Räumen erfolgen.
- Nicht öffnen, wenn eine explosionsfähige Atmosphäre vorhanden sein kann!
- Nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Nicht direkt in die Lichtquelle blicken, Risikogruppe RG2 nach IEC/TR 62778.

Montage, Anschluss, Inbetriebnahme
Entnehmen Sie die Leuchte / Ladestation aus der Verpackung und überprüfen Sie alle Teile auf eventuelle Schäden. Verwenden Sie den Artikel nicht, wenn Teile davon beschädigt sind.

Aufladen
Die Leuchte verfügt über einen ladbaren Lithium-Ionen-Akku.

Achtung: Leuchte bitte nicht vollständig entladen.
Zum Aufladen dürfen nur die Ladestationen L25 und L30 verwendet werden. Das Aufladen darf nur außerhalb explosionsgefährdeten Bereichen in trockenen Räumen erfolgen.

Wir empfehlen, das Gerät bei einer Umgebungstemperatur (ta) zwischen 10°C und 30°C zu laden. Das Laden bei niedrigen Temperaturen kann zu einer verringerten Kapazität, einer verkürzten Lebensdauer und möglichen Schäden am Akku führen. Die Leuchte muss vollständig in der Ladestation einrasten.
Zum Laden an einer Fahrzeugbatterie mit 12V sind mindestens 11,8V, bei 24V mindestens 23,6V notwendig. Wenn diese Werte unterschritten werden, bricht das Gerät den Ladevorgang ab, um eine Tiefentladung der Fahrzeugbatterie zu vermeiden. Dauerladung der Leuchte ist zulässig. Die Leuchte in der Ladestation belassen, solange sie nicht benutzt wird. Die Leuchte beendet die Ladung selbständig.
Der Ladezustand wird im Display mit einem Buchstaben und einer 3-stelligen Ziffer angezeigt. „C“ steht für Laden, „E“ bedeutet Laden bei aktivierter Notlichtfunktion. Die Ziffern zeigen die ungefähre Kapazität in Prozent an. Werden keine Ziffern, sondern „--:--“ angezeigt, ist der Akku nicht kalibriert.

Bedienung + Betrieb
Die Leuchte ist für den Akku-Betrieb ausgelegt.

Leuchtmodus
Mit dem Drehschalter, der in beiden Richtungen drehbar ist, wird die Leuchte ein- und ausgeschaltet. Bei jeder Betätigung des Drehschalters wird in den nächsten Modus geschaltet. Die Schaltreihenfolge ist Hauptlicht – aus – Pilotlicht – aus – Hauptlicht + Pilotlicht – aus.
Beim Betrieb der Leuchte zeigt die Digitalanzeige die Restleuchtdauer, abhängig vom gewählten Leuchtmodus, in Stunden und Minuten HH:MM an.

Blinkmodus
Die Aktivierung des Blinkmodus von Hauptlicht und Pilotlicht der Leuchte erfolgt mit dem Drehschalter, in dem er in zügig 5 mal vor- und zurückgedreht wird. Der Blinkmodus startet nach einer kurzen Wartezeit.
Um den Blinkmodus nur für das Pilotlicht zu aktivieren ein weiteres Mal den Drehschalter vor- oder zurückdrehen. Der Blinkmodus wird ausgeschaltet, wenn der Drehschalter ein weiteres Mal vor- oder zurückgedreht wird.

Notlichtfunktion
Um die Notlichtfunktion zu aktivieren, muss die Leuchte im eingeschalteten Zustand in die Ladestation gesteckt werden oder im eingesteckten Zustand der Schalter betätigt werden, sodass die Anzeige „E“ im Display erscheint. Wenn dann bei eingeschalteter Notlichtfunktion die Spannungsversorgung der Ladestation ausfällt, schaltet das Pilotlicht der Leuchte ein. Sie bleibt eingeschaltet, bis die Spannung wieder vorhanden ist. Bei Entnahme der Leuchte aus der Ladestation bleibt das Pilotlicht eingeschaltet, bis die Leuchte manuell ausgeschaltet wird.

Schwenkkopf
Die Leuchte verfügt über einen Schwenkkopf, der in 6 Stufen à 30° verrastet werden kann.

Digitalanzeige
Ist die Restleuchtdauer der Pilot-LED abgeleuchtet, geht die Leuchte in den Schlaf-Modus. Wird versucht die Leuchte wieder einzuschalten, blinkt für 5 Sekunden in der Digitalanzeige „LO“ auf, danach geht die Leuchte wieder in den Schlaf-Modus. Wenn während des Betriebs der Leuchte die gewählte LED ausfällt, beginnt „H“ oder „P“ im 1. Segment der Digitalanzeige zu blinken. Die Umschaltung auf die andere LED muss durch den Benutzer erfolgen. Die abgeschaltete Hintergrundbeleuchtung signalisiert, dass sich die Leuchte im Schlaf-Modus befindet.

Tabelle der Symbole in der Digitalanzeige

C	Anzeige Akku Ladung in der Ladestation
E	Anzeige Akku Ladung bei aktiver Notlichtfunktion
Uc Lo	blinkend Ladespannung zu klein
Uc Hi	blinkend Ladespannung zu groß
H	blinkend Ausfall der Hauptlicht/Fernlicht
P	blinkend Ausfall des Pilotlichtes
--:--	Akku Kalibrierung ausstehend
C---	Laden bei unkalibriertem Akku
E---	Laden bei unkalibriertem Akku und aktiver Notlichtfunktion
A_dn	blinkend Akku entladen bei Kalibrierung
A_up	blinkend Akku laden bei Kalibrierung
A---	Abbruch der Kalibrierung nach 5 sec. Schlafmodus

Bild/ Figure/Figure/Afbeelding 1

Bild/Figure/Figure/Afbeelding 2

A100	Kalibrierung abgeschlossen
LO	Akkukapazität zu klein
LO-A	Akku kalibrieren wie beim Akkutausch

Reinigung, Wartung, Instandhaltung, Reparatur
Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch verwenden. Als Reinigungsmittel nur, mit Wasser verdünnte, pH-neutrale Mittel einsetzen. Keinen Alkohol und keine chemischen Lösungsmittel verwenden!

Achtung: Elektrogeräte dürfen nur durch Elektro-Fachkräfte repariert werden, da durch unsachgemäße Reparaturen erhebliche Folgeschäden entstehen können. Um eine Gefährdung zu vermeiden, die Leuchte im Reparaturfall an der Verkaufsstelle abgeben oder an den Hersteller einsenden.

Durch fehlerhafte Wartungs- und Reparaturarbeiten kann der Explosionsschutz verloren gehen. Nur erfahrenes Personal darf die Leuchte prüfen, warten und instandsetzen.Bei der Ausbildung müssen diesem Personal Kenntnisse über die verschiedenen Zündschutzarten und Installationsverfahren, einschlägige Regeln und Vorschriften sowie die allgemeinen Grundsätze der Bereichseinteilung vermittelt werden. Die EN 60079-19 ist unbedingt einzuhalten. Wartungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich außerhalb des explosionsgefährdeten Bereichs ausführen.

Austausch des Akkus
Nur Originalakku mit Artikelnummer 458831 verwenden!

Akku wie folgt wechseln:
Die Leuchte darf keinesfalls in Bereichen mit explosionsfähiger Atmosphäre geöffnet werden.
- Die Handleuchte aus der Ladestation nehmen und gegebenenfalls ausschalten.
- Die zwei Innensechskantschrauben am Gehäuse öffnen.
- Sechspoligen Akkustecker an der Elektronikplatine mit einer geriffelten Flachrundzange an der Entriegelungsnase zusammendrücken und von der Platine abziehen (siehe Bild 1).
- Den vorhandenen Akku herausziehen und den neuen Akku in das Gehäuse einsetzen.
- Den Akkustecker in das Gegenstück an der Platine rastend einstecken.
- Den Dichtungsring des Leuchtenkopfes ersetzen (in Ersatzlieferung enthalten).
- Der Niederhalter am Leuchtenkopf ist so auf den neu eingesetzten Akku auszurichten, dass dieser den Akkupack herunterdrückt (siehe Bild 2).
- Die Handleuchte wieder verschrauben.
- **Vorsicht:** Hierbei keine Leitungen und Dichtungen quetschen.
- Sicherstellen, dass die zwei Innensechskantschrauben mit dem vorgegebenen Drehmoment von 1,25 Newtonmeter (Nm) angezogen werden.
- Leuchte zur Kalibrierung in die Ladestation stecken.

Kalibrierung des ausgewechselten Akkus
Nach einem Akkutausch ist eine Kalibrierung des Akkus erforderlich. Wird die Leuchte in die Ladestation gesteckt, startet nach 5 Minuten selbständig der Kalibrierprozess von ca. 12 Stunden. Es wird in der Digitalanzeige ein blinkendes A_dn“ für Entladen und „A_uP“ für Laden angezeigt. Nach erfolgreicher Kalibrierung zeigt die Leuchte in der Digitalanzeige „A100“ an. Der Kalibrierungsprozess kann jederzeit abgebrochen werden, indem die Leuchte von der Ladespannung getrennt wird. Die Digitalanzeige zeigt den Abbruch 5 Sekunden durch „A---“ an und geht dann in den Schlafmodus. Nach erneutem Einstecken in die Ladestation, startet der Kalibrierungsprozess komplett neu.

Manuelle Kalibrierung
Leuchte in die Ladestation einstecken. Schalter 5-mal betätigen (siehe Aktivierung Blinkfunktion). Die Leuchte beginnt den Kalibrierprozess sofort automatisch.

Transport
Falls Sie einen Transportschaden feststellen, nehmen Sie die Leuchte im Zweifelsfall nicht in Betrieb.

Recycling + Entsorgung
Defekte Geräte nicht in den Hausmüll geben, sondern an einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgeben. Bitte erfragen Sie diese Stelle bei Ihrer zuständigen kommunalen Verwaltung.
Der in der Leuchte eingebaute Akku ist vor der Entsorgung der Leuchte zu entnehmen.

Verpackungen sind Wertstoffe. Verpackungsmaterial nicht einfach wegwerfen, sondern der Wiederverwertung zuführen. Leisten Sie Ihren Beitrag für hochwertiges Recycling.

Technische Daten - Allgemeine Angaben

Abmessungen	ca. 237 x 105 x 77mm
Gewicht (Leuchte ohne Schutzgummiring)	ca. 0,6kg
Schutzgrad entsprechend IEC 60529	IP67
Umgebungstemperaturbereich	-20°C … +40°C
Ladespannung	12V – 30V ⎓
Maximaler Kurzschlussstrom an den Ladekontakten	35A
Ladetemperaturbereich	>0°C … +40°C
Schutzklasse III	
Gerätegruppe II Gerätekategorie 2 nach EU-Richtlinie 2014/34/EU	

TÜV-A 19ATEX0002X
II 1 G Ex ia IIC T4 Ga
II 1 D Ex ia IIIC T135°C Da
0408

Technische Daten - Akku

Li-Ionen Akku Typ 458831	5,0Ah
Nennspannung des integrierten Akkus	3,7V
Ladestrom	ca. 0,7A
Ladedauer	9h

Leuchtdauer (bei vollem Akku) in Stunden (h)

Schaltstufe 1/Hauptlicht	5h
Schaltstufe 2/Pilotlicht	10h
Schaltstufe 3/Hauptlicht + Pilotlicht	4h

Lichtstrom (bei vollem Akku) in Lumen (lm)

Schaltstufe 1/Hauptlicht	420lm
Schaltstufe 2/Pilotlicht	160lm
Schaltstufe 3/Hauptlicht + Pilotlicht	450lm

Das Risiko für mechanische Gefährdung wird als niedrig eingestuft. Daher wurde das Gehäuse mit einer Schlagbeanspruchung von 4J und die Fensteröffnung mit einer Schlagbeanspruchung von 2J geprüft. Leuchten mit Gehäusekombinationen mit gelbem Griffteil und / oder gelbem Lagerbock weisen an metallischen Teilen (z.B. Akkuladekontakten) eine Kapazität von 27pF gegen Erde auf und müssen auf Ihre Eignung zur Anwendung in speziellen explosionsfähigen Umgebungen geprüft werden.
Die maximalen Oberflächentemperaturen wurden ohne Aufbringung einer Staubschicht bestimmt, da davon ausgegangen werden kann, dass bei dem handgeführten Gerät keine Staubschichten im Betrieb bestehen bleiben.

Gewährleistungsbedingungen
Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Verletzungen und Schäden, die durch oder in Folge von Missachtung dieser Betriebsanweisung entstehen. Verschleißteile sind von der Gewährleistung ausgenommen.

Entsorgung des Akkus
Am Lebensdauerende des Produkts muss der Akku ausgebaut und fachgerecht entsorgt werden. Akku ausbauen siehe Kapitel „Austausch des Akkus“. Den Akku und den Elektroschrott bei einer geeigneten Sammelstelle abgeben.

GB Operating instructions

Congratulations on purchasing this hand-held lamp.

Please read the operating instructions carefully before commissioning and use, and follow the instructions provided. Following these instructions is necessary to avoid potential hazards such as property damage and injury. Familiarise yourself with the functions of the torch before using it, so that you can operate it correctly and above all safely. If you have questions or concerns, please contact your dealer for more information on how to operate the torch. Store these operating instructions for later reference and provide them to the new owner if the torch is sold or transferred to someone else.

Product description
1 Lamp head
2 Protective ring
3 Main light
4 Pilot light
5 Rotary switch
6 Handle
7 LCD display
8 Charging contacts
9 Type plate (with date of manufacture)

Scope of delivery
- Light
- Operating instructions
- Declaration of conformity

Intended use, prohibited use
This intrinsically safe hand-held lamp with emergency light function offers a wide range of applications, e.g. in industry, trade or disaster control. The lamp is designed for normal operation. The device may be used in areas with explosive atmospheres that conform to zones 0, 1, and 2, as well as 20, 21 and 22 in accordance with Directive 2014/34/EC. The lamp should not be charged in a potentially explosive atmosphere!

Safety and warning information
- Please read the operating instructions carefully and thoroughly before use.
- Following these instructions is necessary to avoid potential hazards such as property damage and injury.
- Not suitable for use by children or persons with reduced physical capabilities, or with a lack of experience and knowledge.
- The hand-held lamp with emergency light function must not be used if it has been altered or if it is damaged. Any alteration or damage may nullify the explosion protection for which the device has been tested.
- Continuous exposure to UV light must be avoided.
- Charging may only be carried out with suitable charging stations outside potentially explosive atmospheres in dry rooms.
- Do not open if an explosive atmosphere may be present!
- Only use original spare parts.
- Do not look directly into the light source, risk group RG2 according to IEC/TR 62778.

Assembly, connection, commissioning
Remove the lamp / charging station from the packaging and check all parts for any damage. Do not use the product if parts are damaged.

Charging and charge status
The light has a rechargeable lithium-ion battery.

Note: Please do not allow the light to discharge fully.
Only charge changes L25 and L30 may be used for charging. Charging may only be carried out outside potentially explosive atmospheres in dry rooms.

We recommend charging the device in an ambient temperature (ta) between 10°C and 30°C. Charging at low temperatures can lead to reduced capacity, shorter service life and possible damage to the battery.
The lamp must snap fully into the charging station. For charging from a 12V vehicle battery, at least 11.8V is required, or from a 24V battery, at least 23.6V. If these values are not reached, the device aborts the charging process in order to avoid a deep discharge of the vehicle battery. Continuous charging of the lamp is permitted. Leave the lamp in the charging station while it is not in use. The lamp stops charging automatically.
The charging status is shown on the display with a letter and a 3-digit number. „C“ stands for charging, „E“ means charging with activated emergency light function. The numbers indicate the approximate capacity in per cent. If „--:--“ is displayed instead of numbers, the battery is not calibrated.

Operation + servicing
The lamp is designed for battery operation.

Light mode
The lamp is switched on and off using the rotary switch, which will rotate completely in either direction. Each time the rotary switch is turned, the lamp switches to the next mode. The switch sequence is Main light – Off – Pilot light – Off – Main light + Pilot light – Off.
When the lamp is in operation, the digital display shows the remaining light duration in hours and minutes HH:MM, depending on the selected light mode.

Flash mode
The flash mode of the main light and pilot light of the lamp is activated by turning the rotary switch forwards and backwards 5 times in quick succession. Flash mode starts after a short waiting time.
To activate flash mode only for the pilot light, turn the rotary switch forwards or backwards one more time. Flash mode is switched off when the rotary switch is turned forwards or backwards once again.

Emergency light function
To activate the emergency light function, the lamp must be inserted into the charging station while switched on or switched on while inserted, so that the „E“ is shown on the display. If the power supply to the charging station fails when the emergency light function is switched on, the lamp's pilot light activates. It remains lit until power is restored. When the lamp is removed from the charging station, the pilot light remains on until the lamp is turned off manually.

Swivel head
The lamp has a swivel head that can be locked in 6 positions à 30° increments.

Digital display
If the remaining light period of the pilot LED is illuminated, the lamp goes into sleep mode. If you try to turn the lamp back on, „LO“ will flash for 5 seconds on the digital display, then the lamp returns to sleep mode.
If the selected LED fails while using the lamp, „H” or „P” starts to flash in the first segment of the digital display. The user must then switch to the other LED. A switched off backlight signals that the lamp is in sleep mode.

Tabelle der Symbole in der Digitalanzeige

C	Display, battery charging in the charging station
E	Display, battery charging with active emergency light function
Uc Lo	Flashing, charging voltage is too low
Uc Hi	Flashing, charging voltage is too high
H	Flashing, failure of main light / long-range light
P	Flashing, failure of pilot light
--:--	Battery calibration pending
C---	Charging with an uncalibrated battery
E---	Charging with an uncalibrated battery and active emergency light function
A_dn	Discharge battery flashing during calibration
A_up	Change battery flashing during calibration
A---	Cancellation of the calibration after 5 seconds of sleep mode
A100	Calibration completed
LO	Battery capacity is too small
LO-A	Calibrate battery as per battery replacement

Cleaning, maintenance, repair, servicing
Only use a moist cloth for cleaning. Only use a pH-neutral agent diluted with water as cleaning agent. Do not use alcohol or chemical solvents!

Caution! Electrical equipment should only be repaired by an electrician; improper repairs can result in significant subsequent damage. To avoid danger, give the light to the shop or send it to the manufacturer if repairs are needed.

Improper maintenance and repair work can nullify the protection against explosions. Only qualified personnel are authorised to test, service and repair the lamp. Personnel training must include imparting knowledge of the various types of explosion protection and installation procedures, relevant rules and regulations and the general principles of area classification. The provisions of EN 60079-19 must be observed. Maintenance and repair work is only to be performed away from areas at risk of explosion.

Changing battery
Only use original battery with article number 458831!

To replace the battery, proceed as follows:
The lamp should not be opened in areas at risk of explosion in any circumstances.
- Remove the hand-held lamp from the charging station and check to ensure it is switched off.
- Unscrew the two hexagon socket screws on the housing.
- Press together the six-pin battery plug on the electronic PCB with serrated long-nose pliers on the unlocking lug and withdraw it from the PCB (see figure 1).
- Pull out the existing battery and insert the new battery into the housing.
- Insert the battery plug into the counterpart on the circuit board until it clicks into place.
- Replace the sealing ring on the lamp head (included in the replacement delivery).
- The hold-down device on the light head must be aligned with the newly inserted battery so that it presses the battery pack down (see figure 2).
- Screw together the hand-held lamp once again.
- **Caution:** Do care not to squeeze or trap wires and seals.
- Make sure that the two hexagon socket screws are tightened to the specified torque of 1.25 Newton meters (Nm).
- Insert the lamp into the charging station for calibration.

Calibrating the replaced battery
Following a battery replacement, the battery must be calibrated. When the lamp is inserted into the charging station, the calibration process of approx. 12 hours starts automatically after 5 minutes. The digital display shows a flashing “A_dn” for discharging and “A_uP” for charging. The lamp's digital display shows „A100“ after successful calibration. The calibration procedure can be stopped at any time by disconnecting the lamp from the charging voltage. The digital display indicates the stoppage for 5 seconds with “A---” and then goes into sleep mode. The calibration process will restart if the lamp is inserted into the charging station once again.

Manual calibration
Insert lamp into the charging station Press the switch 5 times (see Activating the flash function). The light immediately starts the calibration process automatically.

Transportation
If you find damage sustained in transit or have concerns about its condition, do not operate the light.

Recycling + disposal
Do not place defective devices in with household garbage; instead, deliver them to a collection facility specialising in recycling electrical and electronic equipment. Please ask your responsible municipal authority where to recycle such equipment. Remove the battery before disposing of the light.

Packaging materials are recyclable. Do not simply throw away packaging materials; instead, recycle them. Do your part to ensure proper recycling.

Technical data - General information

Dimensions	approx. 237 x 105 x 77mm
Weight (light without protective rubber ring)	approx. 0.6kg
Protective class according to IEC 60529	IP67
Ambient temperature range	-20°C … +40°C
Charging voltage	12V – 30V ⎓
Maximum short-circuit current at the charging contacts	35A
Charging temperature range	> 0°C … +40°C
Protection class III	
Device group II Device category 2 according to EU Directive 2014/34/EU	

TÜV-A 19ATEX0002X
Ex II 1 G Ex ia IIC T4 Ga
II 1 D Ex ia IIIC T135°C Da
CE 0408

Technical data - Battery

Li-ion battery #458831	5.0Ah
Rated voltage of the integrated battery	3.7V
Charging current	approx. 0.7A
Charging duration	9h

Light duration (with full battery) in hours (h)

Switch step 1/main light	5h
Switch step 2/pilot light	10h
Switch step 3/main light + pilot light	4h

Light intensity (with full battery) in lumen (lm)

Switch step 1/main light	420lm
Switch step 2/pilot light	160lm
Switch step 3/main light + pilot light	450lm

The risk of mechanical danger is assessed as low. Hence the housing has been subjected to impact testing at 4J and the display window at 2J. In their metallic parts such as the battery charger contacts, lamps with combination housings comprising yellow handles and/or yellow bearing supports display a capacitance to earth of 27pF and must be tested as to their suitability for use in special environments at risk of explosion. The maximum surface temperatures were determined without a layer of dust applied, it being assumed that in manual operation of the device, no layer of dust would persist.

Warranty conditions
The manufacturer is not responsible for injuries and damage caused by or as a consequence of failing to observe these operating instructions. Wear parts are excluded from the warranty.

Disposing of rechargeable batteries
When the product reaches the end of its service life, the rechargeable battery must be removed and properly disposed of. To remove the battery, see the „Changing the battery" section.
Deliver the rechargeable battery and electrical waste to a suitable collection point.

F Mode d'emploi

Félicitations pour l'achat de cette baladeuse.

Veuillez lire le mode d'emploi avant la mise en service et l'utilisation, et respectez les consignes mentionnées. Il est nécessaire de suivre ces instructions afin d'éviter des risques potentiels tels que des dommages matériels et des blessures. Avant d'utiliser la lampe, familiarisez-vous avec ses fonctions afin de pouvoir l'utiliser correctement et surtout en toute sécurité. En cas d'incertitude ou de questions, veuillez vous adresser à votre revendeur pour qu'il vous explique l'utilisation. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement et remettez-le avec la lampe si vous la donnez à d'autres personnes.

Description du produit
1 Tête de lampe
2 Anneau de protection
3 Lumière principale
4 Lumière pilote
5 Commutateur rotatif
6 Poignée
7 Écran LCD
8 Contacts de recharge
9 Plaque signalétique (avec date de fabrication)

Fourniture
- Lampe
- Mode d'emploi
- Déclaration de conformité

Utilisation conforme, utilisation non autorisée
Cette baladeuse à sécurité intrinsèque avec fonction d'éclairage de secours permet de nombreuses utilisations, par exemple dans l'industrie, dans l'artisanat ou dans la protection civile. La lampe est conçue pour un fonctionnement normal. Elle peut être utilisée dans des atmosphères à risque d'explosion correspondant aux zones 0, 1, et 2, ainsi que 20, 21 et 22 selon la directive européenne 2014/34/UE .
Cette baladeuse ne doit pas être rechargée dans une zone à risque d'explosion.

Consignes de sécurité et avertissements
- Lisez attentivement et entièrement le mode d'emploi avant l'utilisation.
- Il est nécessaire de suivre ces instructions afin d'éviter des risques potentiels tels que des dommages matériels et des blessures.
- Ne convient pas à l'utilisation par des enfants ou des personnes aux capacités physiques réduites ou manquant d'expérience et de connaissances.
- Cette baladeuse avec fonction d'éclairage de secours ne doit pas être utilisée si elle a été modifiée ou si elle est endommagée. Toute modification ou détérioration peut entraîner l'annulation de la protection antidéflagrante testée.
- Une exposition durable à la lumière UV doit être évitée.
- La lampe peut uniquement être rechargée avec des stations de recharge adaptées en dehors des zones à risque d'explosion et dans des pièces sèches.
- Ne pas ouvrir si l'atmosphère peut potentiellement être explosive!
- Uniquement utiliser des pièces de rechange originales.
- Ne pas regarder directement dans la source lumineuse, groupe de risque RG2 selon CEI/TR 62778.

Montage, raccordement, mise en service
Retirer la lampe / station de recharge de l'emballage et vérifier l'absence de dommages sur toutes les pièces. Ne pas utiliser l'article si certaines pièces sont endommagées.

Recharge et état de recharge
La lampe est dotée d'une batterie rechargeable au lithium-ion.

Attention: Ne pas décharger complètement la lampe.
Seules les stations de recharge L25 et L30 peuvent être utilisées pour la recharge. La lampe peut uniquement être rechargée en dehors des zones à risque d'explosion et dans des pièces sèches.

Nous conseillons de recharger l'appareil à une température ambiante (ta) comprise entre 10°C et 30°C. La recharge à des températures basses peut entraîner une réduction de la capacité et de la durée de vie et peut endommager la batterie. La baladeuse doit entièrement s'enclencher dans la station de recharge. Pour la recharge à l'aide d'une batterie de véhicule de 12V, il faut au moins 11,8V. Pour les batteries de 24V, il faut 23,6V. Si ces valeurs ne sont pas atteintes, l'appareil interrompt le processus de recharge afin d'éviter une décharge totale de la source de batterie du véhicule. La recharge continue de la lampe est autorisée. Laisser la lampe dans la station de recharge tant qu'elle n'est pas utilisée. La lampe arrête automatiquement la recharge. L'état de recharge s'affiche sur l'écran avec une lettre et un nombre à 3 chiffres. „C" signifie recharge, „E" signifie recharge avec fonction d'éclairage de secours activée. Les chiffres indiquent la capacité approximative en pour cent. Si „--:--" apparaît à la place des chiffres, la batterie n'est pas calibrée.

Utilisation + fonctionnement
La lampe est conçue pour fonctionner sans fil.

Mode éclairage
La lampe s'allume et s'éteint à l'aide du commutateur rotatif, qui peut être tourné dans les deux sens. Chaque fois que le commutateur rotatif est actionné, le mode suivant est activé. L'ordre de commutation est Lumière principale – Éteint – Lumière pilote – Éteint – Lumière principale + Lumière pilote – Éteint. Lors de l'utilisation de la lampe, l'écran numérique indique la durée d'éclairage restante en heures et en minutes HH:MM en fonction du mode d'éclairage choisi.

Mode clignotant
L'activation du mode clignotant de la lumière principale et de la lumière pilote de la lampe s'effectue en tournant rapidement 5 fois le commutateur rotatif vers l'avant et vers l'arrière. Le mode clignotant démarre après un bref délai. Pour activer le mode clignotant uniquement pour la lumière pilote, tourner une fois de plus le commutateur rotatif vers l'avant ou vers l'arrière. Pour désactiver le mode clignotant, tourner le commutateur rotatif une fois de plus vers l'avant ou vers l'arrière.

Fonction d'éclairage de secours
Pour activer la fonction d'éclairage de secours, la lampe doit être placée allumée dans la station de recharge ou le commutateur doit être actionné lorsque la lampe se trouve dans la station de recharge et la lettre „E" doit s'afficher sur l'écran. Lorsque l'éclairage de secours est activé, la lumière pilote s'allume automatiquement en cas de coupure de courant au niveau de la station de recharge. Elle reste allumée jusqu'à ce que la tension soit à nouveau disponible. Lorsque la lampe est retirée de la station de recharge, la lumière pilote reste allumée jusqu'à ce que la lampe soit éteinte manuellement.

Tête pivotante
La lampe est équipée d'une tête pivotante qui peut être enclenchée dans 6 positions par incréments de 30°.

Écran numérique
Si la durée d'éclairage restante de la LED pilote est allumée, la lampe passe en mode veille. Si l'on tente de rallumer la lampe, „LO" clignote pendant 5 secondes sur l'écran numérique, après quoi la lampe passe à nouveau en mode veille. En cas de défaillance de la LED choisie pendant le fonctionnement de la lampe, „H" ou „P" commence à clignoter dans le premier segment de l'écran numérique. La commutation vers l'autre LED doit être effectuée par l'utilisateur. Lorsque le rétroéclairage est éteint, cela indique que la lampe est en mode veille.

Tableau des symboles de l'écran numérique

C	Affichage de la charge de la batterie dans la station de recharge
E	Affichage de la charge de la batterie lorsque la fonction d'éclairage de secours est activée
Uc Lo	Lorsque ce symbole clignote, la tension de recharge est trop faible
Uc Hi	Lorsque ce symbole clignote, la tension de recharge est trop élevée
H	Lorsque ce symbole clignote, la lumière principale / la lumière de longue portée ne fonctionne pas
P	Lorsque ce symbole clignote, la lumière pilote ne fonctionne pas
--:--	Calibrage de la batterie en attente
C---	Recharge avec batterie non calibrée
E---	Recharge avec batterie non calibrée et fonction d'éclairage de secours activée
A_dn	Lorsque ce symbole clignote, la batterie se décharge pendant le calibrage
A_up	Lorsque ce symbole clignote, la batterie se recharge pendant le calibrage
A---	Arrêt du calibrage après 5 sec. en mode veille
A100	Calibrage terminé
LO	Capacité de la batterie trop faible
LO-A	Calibrer la batterie comme lors du remplacement de la batterie

Nettoyage, entretien, maintenance, réparation
Pour le nettoyage, utiliser uniquement un chiffon humide. Uniquement utiliser des produits nettoyants au pH neutre et dilués dans de l'eau. Ne pas utiliser d'alcool ni de solvants chimiques!

Attention: Les appareils électriques peuvent uniquement être réparés par des électriciens qualifiés, car des réparations inappropriées pourraient entraîner des dommages consécutifs considérables. Si une réparation est nécessaire, rapporter la lampe au point de vente ou la renvoyer au fabricant pour éviter tout danger.

La protection antidéflagrante peut être perdue en raison de travaux d'entretien et de réparation incorrects. Seul du personnel expérimenté peut vérifier, effectuer la maintenance et entretenir la lampe. Au cours de la formation, ces personnes doivent apprendre les différents types de protections contre l'ignition et les procédures d'installation, les règles et règlements pertinents ainsi que les principes généraux de la division en zones. La norme EN 60079-19 doit être strictement respectée. Uniquement effectuer les travaux d'entretien et de réparation en dehors de la zone à risque d'explosion.

Remplacement de la batterie
Uniquement utiliser une batterie originale avec le n° d'article 458831!

Remplacer la batterie comme suit:
La lampe ne peut en aucun cas être ouverte dans des zones à atmosphère explosive.
- Retirer la baladeuse de la station de recharge et l'éteindre si nécessaire.
- Dévisser les deux vis à six pans creux du boîtier.
- À l'aide d'une pince à becs demi-ronds dentelés, appuyer sur le tenon de déverrouillage de la fiche de la batterie à six pôles au niveau de la platine électronique et la retirer de la platine (voir figure 1).
- Sortir la batterie et placer la nouvelle batterie dans le boîtier.
- Enfoncer la fiche de la batterie dans le logement sur la platine.
- Remplacer le joint d'étanchéité de la tête de lampe (pièce de rechange fournie).
- Le système de retenue au niveau de la tête de la lampe doit être placé sur la nouvelle batterie de manière à ce qu'il appuie sur la batterie (voir figure 2).
- Revisser la baladeuse.
- **Prudence:** Veiller à ne pas écraser les câbles et les joints d'étanchéité.
- S'assurer que les deux vis à six pans creux sont serrées avec le couple de serrage de 1,25 Nm.
- Placer la lampe dans la station de recharge pour le calibrage.

Calibrage de la batterie remplacée
Après le remplacement de la batterie, un calibrage de la batterie est nécessaire. Si la lampe est enfichée dans la station de recharge, le processus de calibrage démarre automatiquement après 5 minutes et dure environ 12 heures. Sur l'écran numérique, le symbole „A_dn" clignote en cas de décharge et le symbole „A_uP" clignote en cas de recharge. Après un calibrage réussi, la lampe affiche „ A100" sur l'écran numérique. Le processus de calibrage peut être interrompu à tout moment en débranchant la lampe de la tension de recharge. L'écran numérique indique l'interruption par le symbole „A---" durant 5 secondes et passe ensuite en mode veille. Après avoir replacé la lampe dans la station de recharge, le processus de calibrage recommence à zéro.

Calibrage manuel
Placer la lampe dans la station de recharge. Actionner le commutateur 5 fois (voir activation de la fonction clignotante). Le processus de calibrage de la lampe démarre automatiquement.

Transport
Si vous constatez des dommages survenus pendant le transport, n'utilisez pas la lampe.

Recyclage + élimination
Ne pas jeter les appareils défectueux avec les ordures ménagères, mais les déposer dans un point de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Veuillez vous renseigner sur ce point de collecte auprès de votre administration communale compétente. La batterie doit être retirée avant la mise au rebut de la lampe.

Les emballages sont des matériaux recyclables. Ne pas jeter les matériaux d'emballage, mais les recycler. Apportez votre contribution à un recyclage de qualité.

Caractéristiques techniques - Informations générales

Dimensions	env. 237 x 105 x 77mm
Poids (lampe sans anneau de protection en caoutchouc)	env. 0,6kg
Indice de protection selon la norme CEI 60529	IP67
Plage de température ambiante	-20°C … +40°C
Tension de recharge	12V – 30V ⎓
Courant de court-circuit maximal au niveau des contacts de recharge	35A
Plage de température de recharge	> 0°C … +40°C
Classe de protection III	III
Groupe d'appareil II	
Catégorie d'appareil 2 selon la directive européenne 2014/34/UE	

TÜV-A 19ATEX0002X
Ex II 1 G Ex ia IIC T4 Ga
II 1 D Ex ia IIIC T135°C Da
CE 0408

Caractéristiques techniques - Batterie

Batterie aux ions lithium #458831	5,0Ah
Tension nominale de la batterie intégrée	3,7V
Courant de recharge	env. 0,7A
Durée de charge	9h

Durée d'éclairage (avec batterie totalement rechargée) en heures (h)

Niveau de commutation 1/lumière principale	5h
Niveau de commutation 2/lumière pilote	10h
Niveau de commutation 3/lumière principale + lumière pilote	4h

Flux lumineux (avec batterie totalement rechargée) en Lumens (lm)

Niveau de commutation 1/lumière principale	420lm
Niveau de commutation 2/lumière pilote	160lm
Niveau de commutation 3/lumière principale + lumière pilote	450lm

Le risque de dangers mécaniques est considéré comme faible. C'est pourquoi le boîtier a été testé avec une contrainte de choc de 4J et l'ouverture de la fenêtre avec une contrainte de choc de 2 . Les lampes avec des combinaisons de boîtier avec un manche jaune et/ou un support de palier jaune ont une capacité de 27pF par rapport à la terre sur les pièces métalliques (par exemple, les contacts de recharge de la batterie) et doivent être testées afin de vérifier leur aptitude à être utilisées dans des environnements explosifs spéciaux.
Les températures maximales de surface ont été déterminées sans application d'une couche de poussière, car on peut supposer qu'aucune couche de poussière ne subsiste pendant le fonctionnement de l'appareil portatif.

Conditions de garantie
Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par ou résultant du non-respect de ce mode d'emploi. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

Élimination de la batterie
À la fin de la durée de vie du produit, la batterie doit être démontée et éliminée de façon conforme.
Pour le démontage de la batterie, voir chapitre „Remplacement de la batterie".
Déposer la batterie et les déchets électroniques dans un point de collecte agréé.

NL Gebruiksaanwijzing

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van deze handlamp.

Lees de gebruiksaanwijzing vóór de inbedrijfstelling en het gebruik aandachtig en neem de genoemde opmerkingen in acht. Het is nodig deze aanwijzingen op te volgen om mogelijke gevaren als materiële schade en letsel te voorkomen. Maak uzelf vóór het gebruik van de lamp vertrouwd met zijn functies, zodat u deze correct en vooral veilig kunt bedienen. Neem bij onzekerheid en vragen contact op met uw dealer en laat uzelf de bediening uitleggen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing om later te raadplegen en geef hem mee, wanneer u de lamp aan andere personen doorgeeft.

Productbeschrijving
1 Lampkop
2 Beschermring
3 Hoofdlamp
4 Controlelamp
5 Draaischakelaar
6 Greep
7 LCD-display
8 Laadcontacten
9 Typeplaatje (met productiedatum)

Lieferumfang
- Lamp
- Gebruiksaanwijzing
- Conformiteitsverklaring

Beoogd gebruik, niet toegestaan gebruik
Deze intrinsiek veilige handlamp met noodlichtfunctie biedt een breed scala aan mogelijke toepassingen, bijvoorbeeld in de industrie, ambachtelijk werk of rampenbestrijding. De lamp is ontworpen voor normaal gebruik. De lamp mag worden gebruikt in gebieden met een potentieel explosieve atmosfeer die overeenkomen met de zones 0, 1, en 2, evenals 20, 21 en 22 in overeenstemming met de richtlijn 2014/34/EU. De lamp mag niet in een explosiegevaarlijke omgeving worden opgeladen!

Veiligheids- en waarschuwingsinstructies
- Lees de gebruiksaanwijzing vóór het gebruik aandachtig en volledig door.
- Het is nodig deze aanwijzingen op te volgen om mogelijke gevaren als materiële schade en letsel te voorkomen.
- Niet geschikt voor het gebruik door kinderen of personen met verminderde fysieke vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis.
- De handlamp met noodlichtfunctie mag niet worden gebruikt als deze is gewijzigd of als deze is beschadigd. Elke wijziging of eventuele beschadiging kan de geteste explosiebeveiliging buiten werking stellen.
- Vermijd langdurige blootstelling aan UV-licht.
- De handlamp mag alleen in een geschikt oplaadstation en buiten explosiegevaarlijke omgevingen in een droge ruimte worden opgeladen.
- Niet openen, als er een explosieve atmosfeer aanwezig kan zijn!
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
- Kijk niet rechtstreeks in de lichtbron, risicogroep RG2 volgens IEC/TR 62778.

Montage, aansluiting, inbedrijfstelling
Haal de lamp/het laadstation uit de verpakking en controleer alle onderdelen op eventuele schade. Gebruik het artikel niet, als onderdelen daarvan beschadigd zijn.

Opladen en laadtoestand
De lamp heeft een oplaadbare lithium-ion-accu.

Let op: De lamp niet volledig ontladen.
Voor het opladen mogen alleen de laadstations L25 en L30 worden gebruikt. De handlamp mag alleen buiten explosiegevaarlijke omgevingen in een droge ruimte worden opgeladen.

Wij adviseren om het apparaat bij een omgevingstemperatuur (ta) tussen 10°C en 30°C te laden. Opladen bij lage temperaturen kan een verminderde capaciteit, verkorte levensduur en mogelijke schade aan de accu tot gevolg hebben. De lamp moet volledig in het laadstation vastklikken. Voor het opladen met behulp van een voertuigaccu van 12V is tenminste 11,8V en van 24V tenminste 23,6V nodig. Als de spanning tot onder deze waarden daalt, onderbreekt het apparaat het laadproces om te voorkomen dat de voertuigaccu te diep wordt ontladen. Continu opladen van de lamp is toegestaan. Laat de lamp in het laadstation staan zolang deze niet wordt gebruikt. De lamp stopt automatisch met opladen. De laadstatus wordt door middel van een letter en een getal van 3 cijfers weergegeven op het display. „C" staat voor opladen, „E" betekent opladen terwijl de noodlichtfunctie geactiveerd is. De cijfers geven de geschatte capaciteit in procenten aan. Als er geen cijfers, maar alleen „--:--" verschijnt, is de accu niet gekalibreerd.

Bediening + werking
De lamp is voor de accu-werking ontworpen.

Lichtmodus
Met de draaischakelaar, die in beide richtingen kan worden gedraaid, wordt de lamp in- en uitgeschakeld. Telkens wanneer de draaischakelaar wordt bediend, schakelt de lamp over naar de volgende modus. De schakelvolgorde is als volgt: hoofdverlichting - uit - pilotlamp - uit - hoofdverlichting + pilotlamp - uit. Als de lamp in gebruik is, geeft het digitale display de resterende verlichtingsduur in uren en minuten hh:mm aan, dit afhankelijk van de geselecteerde verlichtingsmodus.

Knippermodus
De knipperstand van de hoofdlamp en pilotlamp wordt met behulp van de draaischakelaar, door deze 5 keer vooruit en weer terug te draaien, ingeschakeld. De knippermodus begint na een korte wachttijd. Om de knippermodus alleen voor het pilotlampje in te kunnen schakelen, moet de draaiknop nogmaals vooruit of terug worden gedraaid. De knippermodus wordt uitgeschakeld als de draaischakelaar een tweede keer vooruit of terug wordt gedraaid.

Noodlichtfunctie
Om de noodlichtfunctie in te kunnen schakelen, moet de lamp in ingeschakelde toestand in het laadstation worden geplaatst of moet de schakelaar worden ingedrukt zodat „E" op het display verschijnt. Als de stroomtoevoer naar het laadstation uitvalt terwijl de noodlichtfunctie is ingeschakeld, gaat de pilotlamp van de lamp branden. Deze blijft branden tot de stroomtoevoer weer beschikbaar is. Als de lamp uit het laadstation wordt gehaald, blijft de pilotlamp branden totdat de lamp handmatig wordt uitgeschakeld.

Zwenkkop
De lamp is voorzien van een zwenkbare kop die in 6 standen van elk 30° kan worden vergrendeld.

Digitale weergave
Nadat de resterende verlichtingstijd van de controle-LED is verstreken, wordt de lamp in de slaapmodus geschakeld. Als dan wordt geprobeerd om de lamp weer in te schakelen, knippert de melding „LO" gedurende 5 seconden op het digitale display, waarna de lamp terugkeert naar de slaapmodus. Als de geselecteerde LED uitvalt tijdens het gebruik van de lamp, begint „H" of „P" in het 1e segment van de digitale display te knipperen. De gebruiker moet dan omschakelen naar de andere LED. Een uitgeschakelde achtergrondverlichting duidt erop dat de lamp in de slaapmodus staat.

Tabel van de symbolen in het digitale display

C	Aanduiding accucapaciteit van de accu in het laadstation
E	Aanduiding accucapaciteit bij een ingeschakelde noodlichtfunctie
Uc Lo	Knipperend, laadspanning te laag
Uc Hi	Knipperend, laadspanning te hoog
H	Knipperend, uitval van hoofdlicht/schijnwerper
P	Knipperend, uitval van pilotlamp
--:--	Accu moet gekalibreerd worden
C---	Laden bij een nog niet gekalibreerde accu
E---	Laden bij een nog niet gekalibreerde accu en ingeschakelde noodlichtfunctie
A_dn	Knipperend, accu ontladen tijdens kalibratie
A_up	Knipperend, accu laden tijdens kalibratie
A---	Kalibratie afgebroken na 5 sec. slaapmodus
A100	Kalibratie voltooid
LO	Accucapaciteit is te laag
LO-A	Accu kalibreren zoals bij vervanging van accu

Reiniging, onderhoud, service, reparatie
Om te reinigen alleen een vochtige doek gebruiken. Gebruik alleen een met water verdund, pH-neutraal middel als reinigingsmiddel. Geen alcohol en geen chemische oplosmiddelen gebruiken!

Let op: Elektrische apparaten mogen uitsluitend door elektromonteurs gerepareerd worden, aangezien door ondeskundige reparaties aanzienlijke gevolgschade kan ontstaan. Om een risico te voorkomen, de lamp in geval van reparatie bij het verkooppunt afgeven of naar de fabrikant sturen.

Onjuist onderhoud en onjuiste reparaties kunnen tot verlies van de explosiebeveiliging leiden. Alleen ervaren personeel mag de lamp inspecteren, onderhouden en repareren. Tijdens de opleiding moet dit personeel worden onderwezen over de verschillende soorten ontstekingsbeveiliging en installatieprocedures, relevante regels en voorschriften en de algemene principes van gebiedsindeling. De richtlijn EN 60079-19 moet strikt worden nageleefd.
Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen buiten de explosiegevaarlijke omgeving worden uitgevoerd.

Accu vervangen
Gebruik alleen originele accu's met artikelnummer 458831!

Vervang de accu als volgt:
De lamp mag in geen geval worden geopend in ruimtes met een explosieve atmosfeer.
- Neem de handlamp uit het laadstation en schakel deze zo nodig uit.
- Verwijder de twee inbusbouten op de behuizing.
- Verwijder de zespolige accustekker met behulp van een geribbelde platbektang van de elektronicaplaat bij de ontgrendelingslip samendrukken en van de printplaat trekken (zie afb. 1).
- Trek de accu eruit en plaats een nieuwe accu in de behuizing.
- Steek de accustekker in het contrastuk van de printplaat totdat deze vastklikt.
- Vervang de afdichtring van de lampkop (wordt meegeleverd bij de nieuwe accu).
- De neerhouder op de lampkop moet zo ten opzichte van de nieuw aangebrachte accu worden uitgelijnd, dat deze de accu omlaag druk (zie afb. 2).
- Schroef de handlamp weer vast.
- **Voorzichtig:** zorg ervoor dat de kabels of afdichtingen daarbij niet bekneld raken.
- Zorg ervoor dat de twee inbusbouten met het voorgeschreven aanhaalmoment van 1,25 Newtonmeter (Nm) worden vastgedraaid.
- Plaats de lamp in het laadstation om hem te kalibreren.

Kalibratie van de vervangen accu
Na het vervangen van de accu moet deze eerste worden gekalibreerd. Als de lamp in het laadstation wordt geplaatst, start het kalibratieproces automatisch na 5 minuten en duurt ca. 12 uur. Op het digitale display verschijnt een knipperende „A_dn" voor ontladen en „A_uP" voor het opladen. Na een succesvolle kalibratie verschijnt er „A100" op het digitale display. Het kalibratieproces kan op elk moment worden afgebroken door de lamp los te koppelen van de laadspanning. Het digitale display geeft gedurende 5 seconden door middel van „A---" aan dat de kalibratie werd afgebroken en schakelt dan over naar de slaapmodus. Als de lamp weer in het laadstation wordt geplaatst, begint het kalibratieproces weer van voren af aan.

Handmatige kalibratie
Plaats de lamp in het laadstation. Druk 5 keer op de schakelaar (zie activering van de knipperfunctie). De lamp begint onmiddellijk automatisch met het kalibratieproces..

Transport
Indien u transportschade vaststelt, neemt u de lamp in geval van twijfel niet in gebruik.

Recycling + afvoer
Defecte apparaten niet aan het huishoudelijk afval toevoegen, maar op een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten afgeven. Vraag naar dit inzamelpunt bij uw bevoegde gemeenteadministratie.
Voordat de lamp als afval wordt afgevoerd moet eerst de accu worden verwijderd.

Verpakkingen zijn recyclebare materialen. Verpakkingsmateriaal niet gewoon weggooien, maar laten recyclen. Lever uw bijdrage aan hoogwaardige recycling.

Technische gegevens - Algemene informatie

Afmetingen	ca. 237 x 105 x 77mm
Gewicht (lamp zonder rubber beschermring)	ca. 0,6kg
Beschermingsgraad volgens IEC 60529	IP67
Omgevingstemperatuurbereik	-20°C … +40°C
Laadspanning	12V – 30V ⎓
Maximale kortsluitstroom op de laadcontacten	35A
Laadtemperatuurbereik	>0°C … +40°C
Beschermingsklasse III	III
Apparatengroep II	
Apparatencategorie 2 volgens EU-richtlijn 2014/34/EU	

TÜV-A 19ATEX0002X
Ex II 1 G Ex ia IIC T4 Ga
II 1 D Ex ia IIIC T135°C Da
CE 0408

Technische gegevens - Accu

Li-Ionen accu Typ 458832	5,0Ah
Nominale spanning van de geïntegreerde accu	3,7V
Laadstroom	ca. 0,7A
Laadduur	9h

Lichtduur (bij volle accu) in uren (h)

Schakelstand 1/hoofdlamp	5h
Schakelstand 2/pilotlamp	10h
Schakelstand 3/hoofd- + pilotlamp	4h

Lichtstroom (bij volle accu) in lumen (lm)

Schakelstand 1/hoofdlamp	420lm
Schakelstand 2/pilotlamp	160lm
Schakelstand 3/hoofd- + pilotlamp	450lm

Het risico op mechanische gevaren is geclassificeerd als laag. De behuizing werd daarom getest met een stootbelasting van 4J en de raamopening met een stootbelasting van 2J. Armaturen met behuizingscombinaties met geel greepgedeelte en/of geel lagerblok hebben een capaciteit van 27 pF naar aarde op metalen delen (bijv. acculaadcontacten) en moeten worden getest op hun geschiktheid voor gebruik in speciale potentieel explosieve omgevingen.
De maximale oppervlaktetemperaturen zijn bepaald zonder een stoflaag aan te brengen, omdat kan worden aangenomen dat er tijdens het gebruik geen stoflagen op het handapparaat achterblijven.

Garantievoorwaarden
De fabrikant is niet verantwoordelijk voor letsel en schade die door of ten gevolge van het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing ontstaan. Aan slijtage onderhevige onderdelen vallen niet onder de garantie.

Verwijdering van de accu
Aan het einde van de levensduur van het product moet de accu gedemonteerd en vakkundig verwijderd worden.
Zie het hoofdstuk "Accu vervangen" voor het uitnemen van de accu.
De accu en het elektrische afval altijd inleveren bij een geschikt inzamelstation.